

Home

There's no place like home.

Newsletter
October-December
2019
Vol. 28
HOME
CENTRE



新家園協會
NEW HOME ASSOCIATION



HOME Centre
Support Services for Ethnic Minorities



Sponsored by
Home Affairs Department

In this newsletter, we cover "Chinese Learning Award Scheme", in addition to programme reviews. Also, upcoming activities are not to be missed!

You are cordially invited to register for our coming activities through our website (www.nhahome.hk). Please also follow us on Facebook (www.facebook.com/NHAHOMECentre).

今期我們將介紹「中文學習獎勵計劃」，及本中心的活動花絮。當然，各位亦不要錯過即將舉行的活動！

我們也誠邀你透過中心的網站(www.nhahome.hk)登記參加即將推出的活動。若要留意我們的最新消息，亦可前往我們的Facebook專頁(www.facebook.com/NHAHOMECentre)。

“Kowloon West Region Non-Chinese Speaking (NCS) Students Chinese Learning Award Scheme” 2019 「九龍西區飛躍非華語小學生中文學習獎勵計劃」2019

With the great support of Shang Sin Chun Tong Community Services, HOME Centre (YTM) launched a Chinese learning award scheme for the NCS primary students. The scheme aimed to encourage NCS students to study Chinese language so as to facilitate social integration. Over 120 nominations were received from 14 schools and organizations in Kowloon West Region and 89 students won the awards eventually. The Award Ceremony cum Chinese Culture Experiential Day was successfully held on 8 Jul 2019 and both awardees and their parents were invited. Congratulations once again to all awardees!



在省善真堂社會服務支持下，油尖旺中心推出了非華語小學生中文學習獎勵計劃。計劃旨在鼓勵非華語小學生學習中文，以促進社會共融。中心從十四間合作學校與機構中，一共收到超過一百二十個提名，當中有八十九名非華語小學生獲得獎項。而頒獎典禮暨中國文化體驗日也於七月八日圓滿進行，得獎學生和父母均獲邀出席當日活動。再一次恭喜得獎者！



Programme Review 活動回顧

Job Fair for Ethnic Minorities 2019 少數族裔招聘日2019

HOME Centre (YTM) and HOME Sub-Centre (SSP) organized job fairs on 3 Jul and 3 Aug 2019 respectively. More than 20 companies and organizations from various sectors were invited and over 1000 job opportunities were available. These included Fire Services Department, Hong Kong Disneyland, The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited, Zara Asia Limited, Foodpanda, Shake Shack, Hong Kong Jockey Club, United Christian Nethersole Community Health Service and so on. We received a lot of positive feedback from both companies and job seekers. More than 400 ethnic minorities participated in our job fairs and some of them even received job offers at the fairs!



油尖旺中心和深水埗分中心分別在七月三日和八月三日舉辦了招聘日。兩場招聘會共邀請了二十多間來自不同行業的公司和機構參與，提供多於一千個工作機會。參與公司及機構包括香港消防處、香港迪士尼樂園、九龍巴士（一九三三）有限公司、Zara Asia Limited、Foodpanda、Shake Shack、香港賽馬會和基督教聯合那打素社康服務等。不論參與機構和求職者都給予了很多正面評價。兩場招聘會合共吸引了超過四百位少數族裔出席，當中有些求職者更在現場獲聘！



Spaceship Laser Tag Battle 太空鐳射槍戰

In order to foster the relationship between ethnic minority youths, HOME Sub-Centre (SSP) organized a recent popular activity – Laser Tag Battle for youth group. Through playing games, participants not only strengthened their teamwork spirit but also problem-solving skills.

為了增進少數族裔青少年的聯繫，深水埗分中心舉辦了現時社會流行的太空鐳射槍戰體驗。透過遊戲，參加者不但加強了團隊合作精神，還提高了他們解決問題的能力。



Thai Boxing Training 泰拳訓練班

HOME Sub-Centre (SSP) conducted Thai boxing training from early July to the end of August. Most of the participants came punctually and they were highly concentrated in the class. Some participants expressed their interest to become a Thai boxer at debriefing session while some participants stated that they learnt the spirit of sports.

深水埗分中心在七月和八月期間舉辦泰拳訓練班。大部分的參加者均準時出席和在訓練中也專心學習。在分享環節中，有些參加者表示日後夢想成為泰拳手，有些參加者則表示學會了運動精神。



Parenting Workshop — Educational Toy 親子活動坊 — 兒童益智玩具

On 17 Aug 2019, HOME Centre (YTM) organized a parenting workshop for ethnic minority families. During the workshop, parents and kids made wooden aircraft model together and the atmosphere was very pleasant. Parents appreciated centre for organizing this kind of activity that they had fun with their children and left precious memories.

在8月17日，油尖旺中心舉辦了一場親子活動坊予少數族裔家庭。在活動期間，父母和孩子們一起組裝了木材飛機。活動氣氛非常愉悅。父母非常感謝油尖旺中心，舉辦這次活動讓她們和孩子愉快互動並留下了珍貴的回憶。



Summer Fun Workshop — Creative Painting Class for kids 夏日工作坊 — 兒童創意畫班

Art plays a prominent role in the emotional and cognitive development of children. During summer holiday, HOME Centre (YTM) organized painting classes for ethnic minority children in hopes of enhancing their interest in art painting. We received positive feedback from participants and most of them wish to join more painting classes in the future.

藝術有助兒童在情緒和認知上的發展。在暑假期間，油尖旺中心開辦了兒童創意畫班予少數族裔兒童，藉此培養他們對畫畫的興趣。參加者十分享受課堂，他們也希望中心繼續開辦畫班。



Mobile Phone Photo-Taking Course 初級手機攝影班

In August, HOME Centre (YTM) organized a one-day mobile phone photo-taking class for ethnic minority youths. This course aimed to bring new cognition and knowledge to young people. All participants had fun and enjoyed a lot. We believe that our youth could be an outstanding photographer in the future.

在過去的八月裏，油尖旺中心舉辦了一日的青少年手機攝影初班課程。這個課程希望能夠帶給年青人新思維和知識。參加者都樂在其中。我們深信在未來的日子裏，他們各人都有潛能成為出色的攝影師。



Government Corner

Election

Tree Planting

Harmony Tree Planting Tour

The Harmony Scholarships Scheme was launched in 2003-04 to give recognition to students for their participation in school and community services (particularly activities promoting racial harmony), academic excellence and good conduct. This year, the Home Affairs Department (HAD) organised a Harmony Tree Planting Tour to allow awardees of the Harmony Scholarships Scheme to meet each other and to share their experience of organising racial harmony activities in schools and in the community, as well as to encourage the younger generation to be responsible citizens and participate actively in community activities.



On 14 April 2019, nearly 100 participants, including awardees and their parents, from 25 primary and secondary schools, took part in a tree planting day at the Pat Sing Leng Country Park. Upon arrival, participants are astonished to see a long queue of people walking uphill with seedlings in their hands. "This is the first time I join such a community activity. It is impressive that so many people act together to conserve the natural environment in the countryside," a parent said. Young participants were so excited that they roamed around to find a home for their seedlings. Even though the awardees came from different

schools and were of different ethnicities, they helped each other to complete their tasks.

After the planting activity, participants headed to Sha Tau Kok Farm to visit some farm animals and had a traditional Chinese "Pun Choi" lunch. Some Chinese parents helped explain the different ingredients to ethnic minority participants who tried the dish for the first time. The day ended with a lot of smiles and we hope they brought home with them the message of racial harmony.

Participants not only learnt how to protect the natural environment of Hong Kong, they also took this wonderful opportunity to make new friends of different ethnicities. HAD would continue to connect the ethnic minorities with their communities. If your school would like to take part in the Harmony Scholarships Scheme, please contact Miss Kristy Yeung of HAD at 2835 1463.



Show Your Care Cast Your Vote

2019 District Council Ordinary Election
Polling Day
24 November
7:30 a.m. – 10:30 p.m.

Please bring the original of the Hong Kong Identity Card to vote

Enquiries: 2891 1001 www.elections.gov.hk

Mosquito

預防蚊子傳播的疾病
Prevention of Mosquito-borne Diseases

立即行動 Act Now

Personal protection of exposed water

www.dh.gov.hk | www.cen.gov.hk | 2833 0111

New Staff Introduction 新加員



**Gao Zihan,
Vivian**

Hello everyone, my name is Gao Zihan, Vivian. I am a new staff member of HOME Centre (YTM), it has been an honour to join this warm family. I am mainly responsible for Ethnic Minority Ambassador Scheme, mutual support groups and parenting workshop. I love to meet our members and facilitate them to integrate into community.

大家好，我是油尖旺中心的新職員高子涵 Vivian，很榮幸能加入這個溫馨的大家庭。我主要負責少數族裔大使計劃、互助小組和親子工作坊。我希望認識更多新會員和幫助他們更好地融入社區。



Sally

Hi Everyone! I am Sally from HOME Sub-Centre (SSP). It is my pleasure to join this big family. I am responsible for employment services including career consultation and training courses. I am now trying my best to help our service users!

大家好！我是深水埗分中心的同事廖淑妍 Sally。我為加入這個大家庭感到十分榮幸。我主要提供就業服務，包括就業諮詢和開辦培訓課程。在將來的日子裡，我會盡力做到最好，為服務使用者提供最適切的服務。



Wings Pari

My name is Wings Pari, Wings is my English name, Pari is my Indian name. I am 100% Chinese. I am so happy that I can work in this big family. I am a counsellor and wish to deploy projective drawing in my programme. Hope to meet you in my programme soon.

我叫Wings Pari, Wings 是我的英名，Pari 是我的印度名。我是100% 中國人。我開心能夠加入這個大家庭。我是一位心理輔導員，希望將表達藝術融入我的活動中。希望能夠在未來的活動中與你們相遇。

Programme Schedule @ HOME Centre 活動時間表：油尖旺中心* @ HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)*

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese X (I)	20 Oct – 22 Dec 2019 (Every Sun)	11:00am – 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Apple & Miss Rama
Daily Life Chatting in Cantonese Y (I)	2 Oct – 11 Dec 2019 (Every Wed)	10:00am – 12:00nn		
Daily Life Chatting in Cantonese Z (II)	3 Oct – 12 Dec 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in Cantonese ZA (III)	4 Oct – 13 Dec 2019 (Every Fri)			
Daily Life Chatting in English ZB (I)	8 Oct – 17 Dec 2019 (Every Tue)	1:00pm – 3:00pm		Miss Apple & Miss Sehrish
Daily Life Chatting in English ZC (III)	3 Oct – 12 Dec 2019 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in English ZD (I)	6 Oct – 8 Dec 2019 (Every Sun)	2:30pm – 4:30pm		Miss Apple & Miss Rajina
Tutorial P1-P3(A)	3 Oct – 31 Dec 2019 (Every Tue & Thu)	5:00pm – 6:30pm		
Tutorial P1-P3(B)				
Tutorial P4-P6	2 Oct 2019 – 31 Dec 2019 (Every Wed & Thu)	6:30pm – 8:00pm		Miss Apple & Miss Santosh
Tutorial S1-S3	4 Oct – 31 Dec 2019 (Every Tue & Fri)			
Computer Class (I)	6 Oct – 3 Nov 2019 (Every Sun)	6:00pm – 7:30pm		
Computer Class (II)	10 Nov – 8 Dec 2019 (Every Sun)	6:00pm – 7:30pm		
Integration Programmes				
Visiting Elderly Living Alone Team I	19 Oct & 16 Nov 2019 (Sat)	1:00pm – 5:30pm	Offsite	Miss Kong & Miss Rama
Visiting Elderly Living Alone Team II	26 Oct & 23 Nov 2019 (Sat)	9:00am – 1:30pm		
Ethnic Minorities Ambassador Scheme -Stage 4	Oct - Dec 2019	TBC	HOME Centre (YTM) & Offsite	Miss Vivian, Miss Rajina, Miss Anju & Miss Rama
Women Mutual Support Group – Healthy Cooking	8 – 29 Oct 2019 (every Tue)	2:00pm – 4:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Vivian, Miss Santosh & Miss Rama
K-Pop Dancing Class for Ethnic Minority Children	6 - 27 Oct 2019 (Every Sun)	4:00pm – 5:30pm		Miss Anna
Chinese Fun & Learning Group	5 Oct - 30 Nov 2019 (Every Sat)	11:00am – 1:00pm		
Social Harmony Programmes				
Kindergarten Parallel Group	2 Oct - 6 Nov 2019 (every Wed)	2:30pm – 4:30pm	Home Centre (YTM)	Miss Kong & Miss Sehrish
Pre-school Parent-child Learning Group	7 Nov - 19 Dec 2019 (every Thu)	11:30am – 12:30pm		Miss Kong & Miss Tahreem

*Subject to Change without Prior Notice

Programme Schedule @ HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)*

活動時間表：油尖旺中心*

Programme Name 活動名稱	Date (all date ranges are inclusive) 日期	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Youth Unit Programmes				
Youth Cantonese Class Season 3	5 Oct - 9 Nov 2019 (every Sat)	2:30pm - 4:00pm	Home Centre(YTM)	Miss Sehrish & Miss Liz
Youth Training - Handcrafts	5 - 19 Oct 2019 (every Sat)	4:00pm - 5:30pm		Miss Liz & Miss Tahreem
Enhancement Programme for Ethnic Minorities				
Mountain Craft Training Courses Level 1	5, 9 & 30 Nov 2019	TBC	Offsite	Miss Wings & Mr Rafi

*Subject to Change without Prior Notice

Programme Schedule @ HOME Sub-Centre Sham Shui Po (SSP)*

活動時間表：深水埗分中心*

Programme Name 活動名稱	Date (all date ranges are inclusive) 日期	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese N (II)	5 Oct - 7 Dec 2019 (Every Sat)	10:15am - 12:15pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Apple & Miss Sumera
Daily Life Chatting in Cantonese O (II)	5 Oct - 14 Dec 2019 (Every Sat)	6:30pm - 8:30pm		
Daily Life Chatting in Cantonese P (II)	8 Oct - 10 Dec 2019 (Every Tue)	2:00pm - 4:00pm		
Daily Life Chatting in English Q (III)	11 Oct - 27 Dec 2019 (Every Fri)			
Tutorial P1-P3	3 Oct - 31 Dec 2019 (Every Tue & Thu)	6:30pm - 8:00pm		Miss Apple & Miss Sana
Tutorial P4-P6				
Tutorial S1-S3				
Computer Class (I)	15 Sep - 13 Oct 2019 (Every Sun)	12:30pm - 2:00pm		Miss Apple & Miss Sumera
Computer Class (II)	3 Nov - 1 Dec 2019 (Every Sun)			
Integration Programmes				
Interest Class - Henna Drawing Workshop	14 Oct - 4 Nov 2019 (every Mon)	2:30pm - 3:30pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Iris & Miss Sumera
Job Fair in Autumn 2019	9 Nov 2019 (Sat)	1:00pm - 5:00pm	HOME Sub-Centre (SSP) & innoHOME	Miss Sally
Family Outing - BBO	23 Nov 2019 (Sat)	10:30am - 4:30pm	Offsite	Miss Iris & Miss Sumera
Community Tour - Noah's Ark Visit	17 Nov 2019 (Sun)	9:00am - 5:00pm		Miss Blaire
HOME Centre - Volunteer Team	25 Oct, 8, 22 Nov & 6 Dec 2019 (Fri)	7:30pm - 9:00pm		
Social Harmony Programmes				
Street Exhibition	3 Oct 2019 (Thu)	4:00pm - 6:00pm	Offsite	Miss Sally & Miss Rummy
Morning Yoga	20 Oct - 24 Nov 2019 (Every Sun)	10:30am - 11:30am	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Blaire
Youth Unit Programmes				
Cricket Training	5 Oct - 7 Dec 2019 (Every Sat)	1:00pm - 5:00pm	Offsite	Miss Blaire & Mr Rafi
Football Training	6 Oct - 24 Nov 2019 (Every Sun)	10:00am - 12:00pm		Miss Blaire
Teenage Mutual Support Group - Monthly Gathering	25 Oct 2019 (Fri)	7:00pm - 8:30pm	HOME Sub-Centre (SSP)	Miss Iris & Miss Sana
Enhancement Programme for Ethnic Minorities				
Parent-child Learning Day - Our Love Time	27 Oct 2019 (Sun)	2:00pm - 5:00pm	Offsite	Miss Blaire
Chinese Learning Support Group - Knowing Chinese Food	16 Nov 2019 (Sat)	1:00pm - 5:00pm	HOME Sub-Centre (SSP)	
Thai Boxing and K-pop Workshop	3 Nov 2019 (Sun)	2:00pm - 6:00pm		Miss Blaire & Miss Iris

*Subject to Change without Prior Notice



Programme Schedule @ Mobile Centre*

活動時間表：多元文化共融流動服務車*

Programme Name	Innovative Programme – Multi-functional Mobile Car	
Date and Time	Oct – Dec 2019	
Location	18 Districts in Hong Kong	
Programme Description	1. Enquiry and referral service 2. Community resources exhibitions 3. Cultural workshops	4. Computer classes 5. Children corner 6. Chinese Medication and health check services

From time to time, HOME Centre organizes different culturally featured activities to promote cultural diversity and community inclusion. Please contact us at 3610 4418 (YTM Centre) or 3610 4428 (SSP Sub-Centre) for more information.

HOME Centre舉辦不同的特色文化活動，以推廣多元文化及社區融和。詳情請致電 3610 4418 (油尖旺中心) 或 3610 4428 (深水埗分中心) 查詢。

*Subject to Change without Prior Notice

About Us 關於中心

The Home Affairs Department commissioned New Home Association to establish the HOME Support Service Centre for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong and a sub-centre in Sham Shui Po.

With its missions to promote racial harmony and facilitate the integration of ethnic minorities into Hong Kong community, HOME Centre provides a wide range of services, which include Language Classes; Tutorial Classes; Computer Classes; Family Outings; Interest Classes; Employment Support Service; Volunteer Service; Youth and School Projects; Integration Programmes; Social Harmony Programmes; Counseling Service; Emergency Fund and Scholarship.

民政事務總署委託新家園協會在油尖旺區成立HOME少數族裔人士支援服務中心及在深水埗成立分中心，為少數族裔人士提供一系列的支援服務，以促進種族和諧及協助他們盡早融入香港社區。這些服務包括中英語文課程、功課輔導班、電腦班、參觀活動、興趣班、就業支援服務、義工服務、青少年和學校項目、共融活動、社會和諧活動、諮詢和輔導服務、緊急援助基金和獎學金。

Homey, originated from the word "Home", means pleasant, domestic and warm. We hope that through this newsletter, which provides news and information about our centre's activities and community resources to our ethnic minority friends, will make them feel like home while living in Hong Kong.

HOMEY是源自HOME(家)的字詞，意指滿足、家園和溫暖。我們希望透過報導中心和社區有關少數族裔的資訊，讓少數族裔朋友們感受社區和香港帶來「家」的溫暖。

Join Us 加入我們

HOME Centre Membership is free of charge. After becoming our member, you can enjoy both HOME Centre's and New Home Association's services and benefits of New Home Association. Please contact our staff for details.

We are actively recruiting volunteers from different cultural backgrounds including local and ethnic groups. If you are willing to spend your time and enthusiastic about serving the community, please join us!

申請成為HOME中心會員是免費的。成為會員後，可同時享用HOME中心及新家園協會會員服務及福利。詳情請向中心職員查詢。

我們現正積極招募不同文化背景包括本地和少數族裔的義工。只要您願意奉獻您的時間服務社會，請即報名成為本會義工。

Contact Us 聯絡我們

HOME Centre (YTM) (油尖旺中心)

地址Address : Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building,
73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon
九龍油麻地炮台街73號順華大廈地下B鋪及1樓

Telephone電話 : 3610 4418

Fax傳真 : 3590 4642

OPENING HOURS : Tuesdays - Sundays (9am-9pm)

開放時間 星期二至日(早上九時至晚上九時)

** Mondays & Public Holidays Closed
星期一及公眾假期休息

HOME Sub-Centre (SSP) (深水埗分中心)

地址Address : Shop A, G/F, 130 Kiu Kiang Street,
South Ocean Building, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗九江街130號南洋大廈地下A鋪

Telephone電話 : 3610 4428

Fax傳真 : 3590 4643

OPENING HOURS : Thursdays - Tuesdays (9am-9pm)

開放時間 星期四至二(早上九時至晚上九時)

** Wednesdays & Public Holidays Closed
星期三及公眾假期休息